

AQUE
in the Chester county pleas,
CHES 29/1–22
© 2021 David Bethell

The Gowy

The Gowy, which rises near Bunbury, and passes by Beeston-castle, Teverton, and Huxley, to Stapleford, Barrow, Plemstall, Bridge-Trafford, Picton, Stoak and Stanny, falling into the Mersey at Stanlow, and dividing the hundred of Edisbury from that of Broxton, during almost the whole of its course.¹⁴

15:236 [26 June 1302]

Wimbolds Trafford and Bridge Trafford are separated from Mickle Trafford by the river Gowy, crossed by the bridge at Bridge Trafford. Wimbolds Trafford and Bridge Trafford were in Eddisbury hundred, Mickle Trafford in Broxton.

Thomas son of Ralph de Manley complained that Richard le Bor, Robert his son and Matilda his wife, Richard le Bruen, Agnes who was wife of Robert le Bor and William le Tasker had made a ditch in Wimbolds Trafford, so that where he used to have a path directly from his house to some water in the same township to water his beasts, his way was now blocked, unless he took a long way round, by a league or more.

The jury decided that Thomas's path had not been blocked by the making of the ditch, and he was amerced 40d for a false claim.

.m'ia. xl.d'.

Assisa ven' rec', si Ric'us le Bor, Rob'tus fil' eiusd' Ric'i, & Matill' vx' ei's, Ric'us Le Bruyn, Agn' que fuit vx' Rob'ti le Bor, & Will'us le Taskere, iniuste &c', leuaueru't quodd' foss', in Winbaldestrofford, ad nocum't' lib'i ten' Tho'e +fil' Rad'i de Manlegh'+ in ead' villa, postq^am, &c'. Et vnde quer', q'd vbi solebat h're lib'm chiminu' suu', a domo sua in ead' villa, vsq' ad q^andam aq^am, in eadem villa, directe, ad adaq^and' a'ialia sua; modo p d'cm fossatu' impedit', quomin^s, h're potest illud chiminu', & cogit' ire c'cum, longius p vnam leucam & ampl', vnde dic', q'd p tale nocum'tum, impedit' iniuste, de lib'o chimino suo h'ndo, Et sup hoc; pet' rec' iur^s.

Et p'd'ci, Ric'us le Bor & alii, p'ter Rob'tm fil' eiusdem Ric'i, & Matill' vx' eius, ven', & dic', q'd null' fossat' leuaueru't n^c aliq^am iniur' feceru't. Et hoc pet', q'd inquir' p ass'. Et p'd'cus Ric's le Bor p se & Matill' vx' sua, ven' & dic', q'd assisa no' debet inde pcedere. Dic' eni', q'd p'd'cus Thom', nu'cq^am h'uit lib'm chiminu', nec sei'tam, in loco, vbi vis^s suus f'cus est, & q'd p fossatu' leuatu', vnde quer', no' impedit', q'n h't lib'um chim'u' suu', ad aq^am, in villa p'd'ca, adeo sufficiens +& lib'm+ sicut p'us h'uit. Et hoc pet' q'd inquir' p assisam. Et p'd'cus Thom' si'lr.

Jur' dic' sup sacr'm suu', q'd p leuac'om d'ci fossati, no' impedit' d'cus Thom' fil' Rob'i de lib'o chimino suo, ad aq^am p'd'cam, q'n illud h't sufficiens. I'o cons' est, q'd d'cus Thom' sit in m'ia p f'lo clam' ppl' Rob'ti de Manlegh', & Hug' de Worth, & p'd'ci Ric' le Bor, & alii inde sine die.

¹⁴ Magna Britannia: Cheshire, p. 421.

AQUE
in the Chester county pleas,
CHES 29/1–22
© 2021 David Bethell

20:628 [9 July 1308]

William son of John de Aula [Hall] was accidentally drowned in the water by Trafford. The coroner of Eddisbury hundred reported the incident to the court together with the townships of Bridge Trafford, Wimbolds Trafford, Dunham and Little Barrow.

infort'
Id'm Coronator present q'd & simil'r q^atuor villate scilic'
Brygtrofford Wynbaldistrofford Doneham pua Barowe q'd Will's fil' Joh'is de aula
submersus fuit in aqua iux^a Trofford Et nullus inde male creditur Jud'm Infort' Inuentor
Ric'us fil' ioh'is de T^offord